

TEST AND GARAGE EQUIPMENT



**Achsmesscomputer mit Kameras
für die komplette
Fahrwerkvermessung**

*Appareil avec caméras pour le contrôle
complet de la géométrie du véhicule
Máquina de alinhar com telecâmaras
para o completo alinhamento do veículo*

C 1000



Hauptmerkmale

Achsmesscomputer mit passiven Reflektoren.
 8 Digital Kameras und stereoskopische Messung mit Reflektoren.
 Premium Rechner mit OS Windows XP Professional.

Reflektoren ohne Verwendung von Elektronik, Batterien und Kabel an den Rädern.
 Anzeigesystem mit 2 Kameras pro Rad zur unmittelbaren Messung der Reflektor-Istmaße am Rad mit maximaler Präzision.
 Automatische Einstellung der Kameras Hebesystem für Kameras nicht erforderlich. Ideale Arbeitsposition immer vorhanden.
 Hohe Produktivität: Achsvermessung des Fahrzeugs in einigen Minuten.

Die Reflektoren bestehen aus innovativen Materialien: leicht, widerstandsfähig und kompakt.

Fahrbares Kabinett mit ausgedehnter Arbeitsfläche. Reflektoren nach der Verwendung direkt am Schrank beidseitig anhängbar.

Caractéristiques générales

Nouvel appareil contrôleur géométrie des roues à cibles passives avec 8 caméras numérique à haute résolution pour le maximum de précision des mesures.

L'automatisme des opérations de l'appareil de géométrie et la grande fiabilité des composants sont une garantie pour la productivité.

Ordinateur avec Windows XP, software alignment Professional et banque des données multimarque complète font partie du riche équipement de série.

Cameras numériques haute résolution.

Stabilité et grand soin des mesures. Rotation automatique des caméras (voir paragraphe relative). Les caméras sont toujours positionnées correctement. Grande facilité et rapidité de travail. Absence de systèmes de soulèvement caméras en présence de ponts.

Cibles construits avec des matériaux très résistants. Filtre solaire supplémentaire. Convient dans des conditions environnementales difficiles. Aucun besoin de calibrage.

Meuble à chariot pour ordinateur, imprimante et écran LCD. Les cibles, une fois la géométrie est terminée, peuvent être remis facilement sur les côtés du meuble.

Características gerais

Nova máquina de alinhar com alvos passivos com 8 telecâmaras digitais de elevada resolução para a máxima precisão na medição. A automatização das operações de alinhamento e a extrema confiabilidade dos componentes, exaltam sua produtividade. PC com Windows XP, programa de alinhamento profissional e banco de dados multi-marca completo, são parte da rica dotação de série.

Telecâmaras digitais de elevada resolução. Máxima precisão e estabilidade da medição.

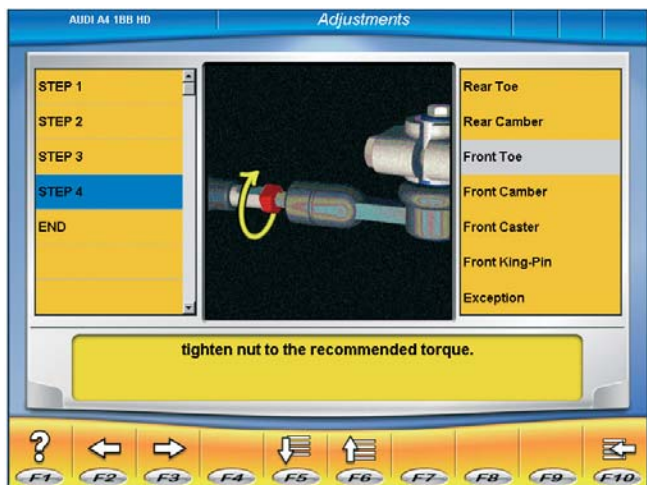
Rotação automática das telecâmaras (ver parágrafo relativo). As telecâmaras sempre correctamente posicionadas. Máxima facilidade e rapidez de trabalho.

As telecâmaras não têm necessidade de regulação quando utilizar-se um elevador, economizando tempo para alinhar mais veículos no transcurso do dia.

"Targets" (alvos) fabricados com materiais de elevada resistência. Filtro solar adicional. Adaptados para condições em ambientes difíceis. Não é necessário calibrá-los.

Móvel com rodas para o PC, impressora e monitor LCD. Depois de utilizados os "targets" podem colocar-se facilmente ao lado do móvel.





Funktionsmerkmale

Einstellung der Winkel: die Einstellseite enthält gleichzeitig die 6 wichtigsten Achswinkel.
 Einstellhilfe: ein vollständiges Programm mit grafischen Animationen, die in Verbindung mit detaillierten Anweisungen den Bediener beim Einstellen des Fahrzeugs führen. Romess-kompatibel Programm.
 Datenbank: komplett und aktuell. Über 20.000 Fahrzeug Soll-Daten aller Hersteller weltweit.

Kamera Einstellung Automatische Umdrehung der Kameras zu der vorgesehenen Arbeitsposition. Bis zu 5 unterschiedlichen Höchststellungen können festgelegt werden.

Rollende Felgenschlagkompensation und Möglichkeit der Auslassung der Kompensation.
 Smart card Technologie für software und Soll-Datenachtrag.

Caractéristiques fonctionnelles

Programme de contrôle de géométrie professionnelle, avec toutes les fonctions nécessaires au professionnel. Procédure pouvant être personnalisée, assistance au réglage avec animation, Romess compatible. Banque de données toujours actualisée et complète. Technologies par smart card pour mises à jour. Software et banque de données.

Rotation automatique des caméras: les caméras se mettent automatiquement en place pour s'adapter à la hauteur programmée du pont. Il est possible prévoir set des niveaux hauteur pont personnalisés, en les reliant jusqu'à 5 operateurs différents.

Dévoilage en poussée: permet de ne pas soulever la voiture et de conserver les suspensions dans des conditions de marche. Le plus grand soin et le maximum de la rapidité.

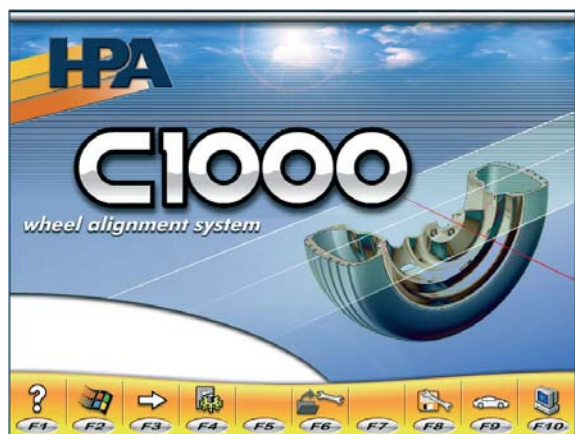
Características funcionais

Programa de alinhamento profissional, completo com todas as funções necessárias para os profissionais de alinhamento. Procedimento personalizável, animações para a ajuda da regulação, Romess compatível. Banco de dados sempre atualizado e completo. Tecnologia "smart card" para o software e atualização do banco de dados.

Rotação automática das telecâmeras: as telecâmeras se posicionam automaticamente para adaptar-se à altura da plataforma pré-definida. É possível preestabelecer estas posições à diferentes e personalizados níveis de altura elevador, o ligar até à 5 operadores diferentes.

Compensação do impulso da excentricidade: permite não elevar o veículo e manter as suspensões na condição de funcionamento. Máxima precisão e rapidez.





FERRARI 512 TRM		Databank Data Summary	
Code:	1525		
Description:	FERRARI 512 TRM		
Starting Year:	1992	Ending Year:	1995
Reference Diameter:	19"	Driving Force	2714.0mm
Wheel base LH	2714.0mm	Wheel base RH	2714.0mm
		Trunk Ballast	10 Kg
		Trunk Filling Level	50%
FRONT AXLE			
	Datum	Tolerance	+ Tolerance
Total toe	LH F81	-0.8mm	+0.8mm
Half toe	+0.4mm	+0.4mm	-0.4mm
Camber	-00.25°	-00.25°	+00.75°
Caster	+01.92°	+01.92°	-00.75°
King pin angle	+05.67°	+05.67°	-00.75°
Inclined angle			
Steering angle diff. at 20°		+35.25°	-02.00°
Max Est. Steering Angle			
Symmetry error			
REAR AXLE			
	Datum	Tolerance	+ Tolerance
Total toe	LH F81	-0.8mm	+0.8mm
Half toe	+1.6mm	+1.6mm	-0.4mm
Camber	-01.00°	-01.00°	+00.75°
Symmetry error			
Thrust angle			

(0) Operatore			
Cognome:	Nome:	Modality operativa	Post. con tast.
cognome	nome	2	No

FERRARI 512 TRM		Data Summary	
+0.0mm	+0.8mm	+0.0mm	+0.8mm
-00.44°	-01.00°	+00.44°	-01.00°
00.00°	+01.92°	00.00°	+01.92°
-00.44°	+05.67°	+00.44°	+05.67°
+33.25°	+33.25°	+33.25°	+33.25°
+1.6mm	+1.2mm	-1.6mm	+1.2mm
-00.44°	-01.83°	+00.44°	-01.83°
+0.0mm	+2.8mm	+0.0mm	+2.8mm
	+4.0mm		+4.0mm

Funktionsmerkmale

Konfiguration:

- Fahrbares Kabinett mit Bildschirm Aufnahme (*).
- Oberteil mit 8 Kameras.
- Automatische Einstellvorrichtung der Kameras.
- Säule oder Wand-Befestigung (*).
- LCD Bildschirm (*).
- A4 Tintendrucker (*).
- Halterungen für Aufnahmen (*).
- Infrarot Fernbedienung (*).
- Premium Rechner, Hauptplatine INTEL, DVD Brenner, WIN XP Multi-Sprache.
- Multi-Brand Soll-Datenbank mit über 20.000 Fahrzeugen.
- Animationen als Hilfe zur FahrzeugEinstellung.
- Zum ROMESS CM9606 kompatibel.

(*): Auf dem Zubehörkatalog zu wählen.

Caractéristiques fonctionnelles

Configuration:

- Meuble à chariot avec support d'écran universel (*).
- Tête avec 8 caméras numériques haute résolution.
- Système de rotation caméra automatique.
- Colonne pour installation au sol ou étrier pour installation murale (*).
- Écran LCD (*).
- Imprimante couleurs inkjet A4 (*).
- Griffes (*).
- Télécommande IR (*).
- Ordinateur premium - carte mère INTEL - Graveur DVD - Windows XP multilingue.
- Banque de données multimarque avec plus de 20.000 voitures et fourgons.
- Assistance avec animation pour le réglage du véhicule.
- Prévu pour ROMESS CM 09606.

(*): A choisir dans le catalogue des accessoires en option.

Características funcionais

Configuração:

- Móvel com rodas e suporte monitor universal (*).
- Cabeça com 8 telecâmeras digitais de alta resolução.
- Sistema de rotação telecâmeras automático.
- Coluna para instalação no piso ou suporte para instalações na parede (*).
- Monitor LCD (*).
- Impresora inkjet colorida (*).
- Estribos (*).
- Controle remoto IV (*).
- PC premium - Placa mãe INTEL - Masterizador DVD - Windows XP multi-idioma.
- Banco de dados multi-marca com mais de 20.000 veículos e furgões.
- Predisposto para ROMESS CM 09606.

(*): A escolher no catálogo dos acessórios a pedido.

Aufstellungsmöglichkeiten

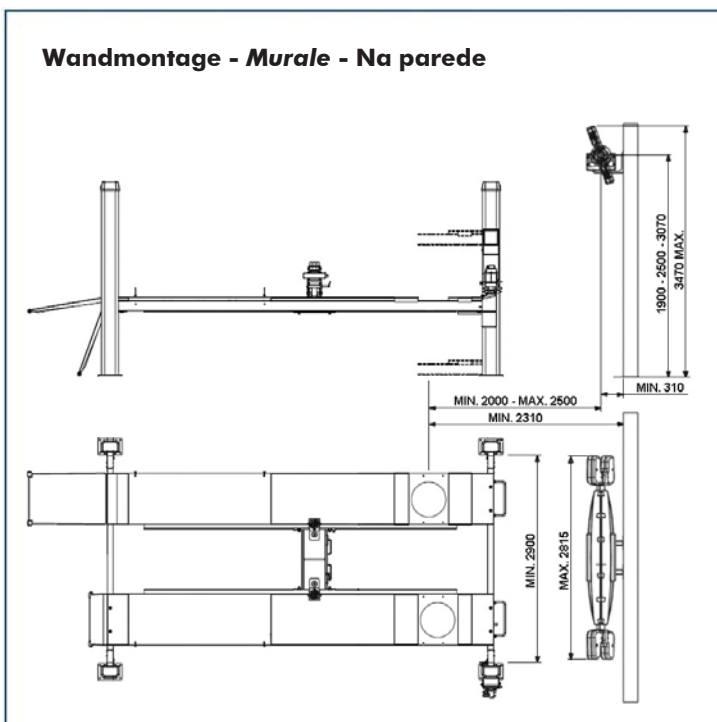
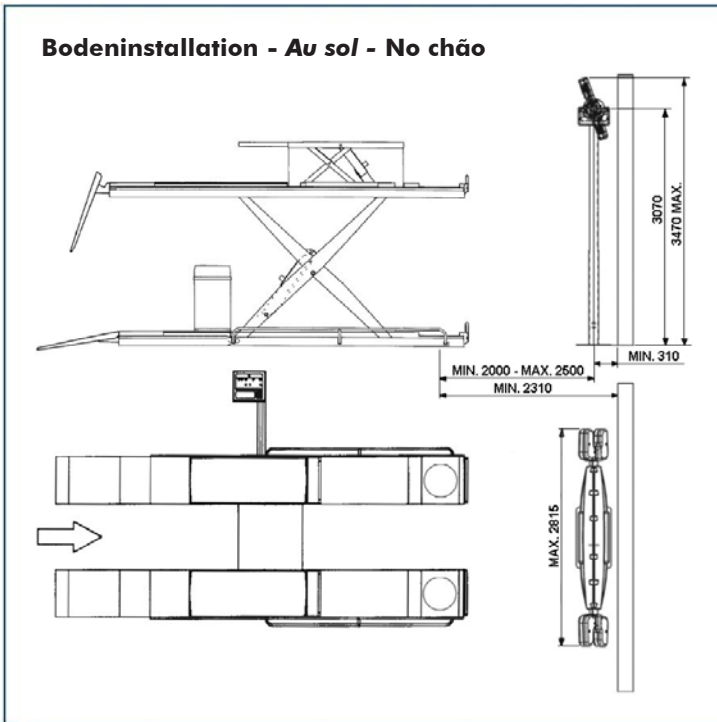
Installations

Instalações

Small bay. Dank der kompakten Größe und der Kamertechnologie, ist C 1000 für Installationen in kleinen Arbeitsbereichen und mit 4-Säulen-Hebebühnen verwendbar (sehen Sie weitere Infos im Plan).

Small bay. Des dimensions contenues et la technologie des caméras s'adaptent à des installations dans des milieux étroits et à des installations avec des ponts à 4 colonnes (voir informations sur le lay-out).

Small bay. Dimensões reduzidas e a tecnologia das telecâmeras se adaptam a instalações em ambientes pequenos e a instalações com plataformas com 4 colunas (ver informações no layout).



Auf der Säule montiert:

- Die Installation kann mit einer Grube, bei Scheren- und 4-Säulen-Hebebühnen gemacht werden.
- Bei 4-Säulen-Hebebühnen ist die minimale Lichte (interner Säulenabstand), für Serienfahrzeuge 2900 mm. erforderlich.
- Bei Scheren-Hebebühnen sollte der Abstand von Kamera-Mitte bis zur den vorderen Drehplatten 1 Meter sein.

Installation sur colonne:

- Compatible avec fosses, ponts ciseaux, 4 colonnes et parallélogramme.
- Pour les ponts à 4 colonnes, la distance minimale intérieure entre les colonnes requise pour pouvoir travailler sur les voitures de série est de 2900 mm.
- Pour les à parallélogramme la distance centre plateaux / caméras indiquées doivent être prise à 1 m.

Instalação com coluna:

- Compatível com fossa, plataformas de tesoura, 4 colunas e paralelogramo.
- Para as plataformas de 4 colunas, a distância mínima no interior das colunas solicitada para operar nos veículos de série é de 2900 mm.
- Para as plataformas de paralelogramo a distância do centro dos pratos / telecâmera indicada devem ser presas a altura de 1 m.

Wand Montage:

- Die Installation kann mit einer Grube, bei Scheren- und 4-Säulen-Hebebühnen gemacht werden.
- Für Scheren- und 4-Säulen-Hebebühnen gelten die gleichen Bedingungen wie oben.
- Die Höhe der Wandbefestigung hängt vom Arbeitsbereich der Hebebühnen so wie auch von der Dachhöhe.

ANM: Die Wand muss dazu geeignet sein, die Achsmesseinheit halten zu können.

Installation murale:

- Compatible avec fosses, ponts ciseaux, 4 colonnes et parallélogramme.
- Pour les ponts à 4 colonnes et parallélogramme suivre les mêmes indications que celles reportées ci-dessus.
- Les hauteurs de fixation du support mural dépendent de la plage de travail du pont et de la hauteur du plafond.

N.B.: Le mur doit pouvoir soutenir l'unité de mesure.

Instalação com suporte:

- Compatível com fossa, plataformas de tesoura, 4 colunas e paralelogramo.
- Para as plataformas de 4 colunas e paralelogramo são válidas as mesmas indicações mencionadas anteriormente.
- As alturas de fixação do suporte na parede dependem do campo de trabalho da plataforma e da altura do tecto.

Nota: A parede deve ser adequada para sustentar a unidade de medição.

Im Falle der Installation mit einer anderen Anordnung und zwecks Prüfung der Kompatibilität des Hebebühnenmodells wird empfohlen, das zuständige Kundendienstzentrum zu kontaktieren.

Pour des installations avec lay-out différents de celui conseillé et pour la compatibilité avec le modèle de pont, contacter notre centre autorisé de référence.

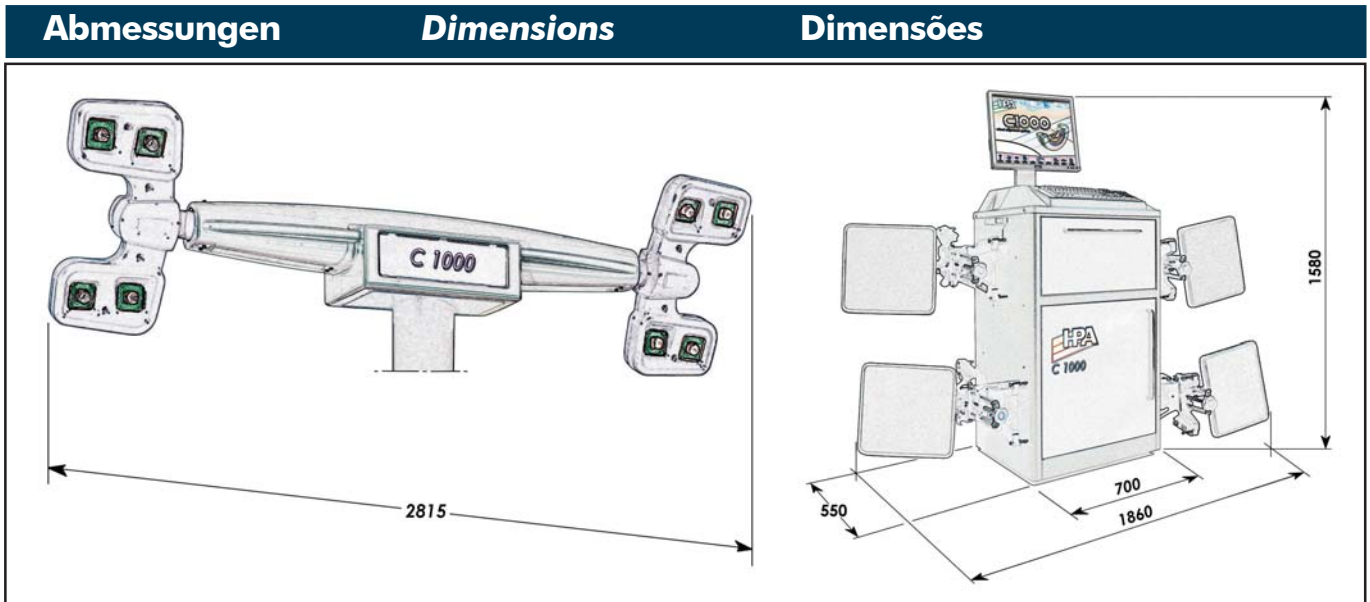
Para instalações com disposição diferente de o aconselhadas e para a compatibilidade com o modelo de ponte elevadora, contactar centro autorizado de referência.

Technische Daten	Données techniques	Dados técnicos
<input type="checkbox"/> Messbereiche:	<i>Plages de mesure:</i>	Campos de medida:
- Gesamtpur	- Parallélisme total	- Convergência total ± 20°
- Halbspur	- Semi-parallélisme	- Semi-Convergência ± 10°
- Sturz	- Carrossage	- Camber ± 10°
- Nachlauf	- Angle de chasse	- Caster ± 30°
- Spreizung	- Pivot de fusée	- King-pin ± 30°
- Fahrachswinkel	- Angle de poussée	- Ângulo de impulso ± 10°
- Spurdifferenz bei 20° Lenkeinschlag	- Différence de braquage 20°	- Diferença do ângulo de viragem a 20° ± 10°
<input type="checkbox"/> Versorgungsspannung	<i>Tension d'alimentation</i>	Tensão de alimentação 115-230 Vac/50-60 Hz/1 Ph
<input type="checkbox"/> Leistungsaufnahme	<i>Puissance absorbée</i>	Potência absorvida 500 W
<input type="checkbox"/> Zentrale Steuereinheit	<i>Unité centrale</i>	Unidad central 75 kg
<input type="checkbox"/> Kopf Telekamera	<i>Tête caméras</i>	Cabecal câmaras de vídeo 35 kg

Lieferumfang	Dotation	Equipamentos
<input type="checkbox"/> CD ROM mit Programm-Backup	<i>CD ROM avec programme de back-up</i>	CD ROM com cópia de programa
<input type="checkbox"/> Lenkradfeststeller	<i>Bloque volant</i>	Dispositivo de tranca da direcção
<input type="checkbox"/> Bremspedalfeststeller	<i>Pousse-pédale</i>	Dispositivo depressor do pedal do travão
<input type="checkbox"/> Betriebsanleitung	<i>Manuel d'utilisation</i>	Manual de instruções para o uso
<input type="checkbox"/> Ersatzteilheft	<i>Manuel pièces détachées</i>	Manual das peças de reposição

Sonderzubehör	Accessoires en option	Accessórios a pedido
<input type="checkbox"/> LCD Bildschirm	<i>Ecran LCD</i>	Monitor policromático LCD
<input type="checkbox"/> A4 Tintenstrahl-Farbdrucker	<i>Imprimante couleurs Inkjet A4</i>	Impresora A4 a color a inyección de tinta
<input type="checkbox"/> Spezialprozeduren: AVP - MBP	<i>Kit des procédures AVP - MBP</i>	Procedimentos especiais: AVP - MBP
<input type="checkbox"/> Paar 4-Punkte Spannklauen 10" - 26"	<i>Jeu de 4 griffes 4-pointes 10" - 26"</i>	Par de garras com 4 pontos de 10" - 26"

Weitere Zuberhörteile auf Anfrage. Siehe Katalog.
Autres accessoires disponibles en option. Consulter le catalogue illustré.
Outros acessórios disponíveis a pedido. Consultar o catálogo ilustrado.



Die Abbildungen, Konfigurationen und technischen Merkmale in diesem Prospekt dienen nur der Produktpräsentation und unterliegen Veränderungen. Für eine korrekte Bestellung beziehen Sie sich bitte immer auf die aktuelle Preis-Liste.
Les images, les configurations et les caractéristiques techniques ne figurent dans le présent imprimé que dans le but de présenter le produit et peuvent subir des variations. Pour une définition correcte de la commande, toujours se référer au catalogue des prix en vigueur.
As imagens, configurações e características técnicas indicadas nesta publicação têm apenas a finalidade de apresentação do produto e estão sujeitas a modificações.
Para uma correcta definição do pedido, consulte sempre a tabela de preços vigente.



SIMPESFAIP S.p.A. - Società Unipersonale
Engineering, Test and Garage Equipment
- A Nexion Group Company -
Via Dinazzano, 4 - 42015 Prato di Correggio (RE) Italy
Tel. +39 0522/736087 - Fax +39 0522/736716
www.simpesfaip.it - e-mail: info@simpesfaip.it